

**Präsident** (Altherr Hans, Ständeratspräsident): Ich gratuliere Frau Bundeskanzlerin Casanova zu ihrer Wahl und wünsche ihr viel Erfolg und Befriedigung in ihrem Amt. (*Grosser Beifall*)

11.215

## Bundesrat Conseil fédéral

### Fortsetzung – Suite

Vereinigte Bundesversammlung/Assemblée fédérale (Chambres réunies)  
14.12.11

Vereinigte Bundesversammlung/Assemblée fédérale (Chambres réunies)  
14.12.11 (Fortsetzung – Suite)

### Vereidigung Prestation de serment

*Die Mitglieder des Bundesrates und die Bundeskanzlerin betreten den Saal, begleitet von zwei Weibern in den Landesfarben*

*Les membres du Conseil fédéral et la chancelière de la Confédération entrent dans la salle, accompagnés de deux huisiers revêtus des couleurs fédérales*

**Präsident** (Altherr Hans, Ständeratspräsident): Die Vereinigte Bundesversammlung hat die Mitglieder des Bundesrates und die Bundeskanzlerin gewählt.

Im Namen der Vereinigten Bundesversammlung danke ich den Damen und Herren Bundesräten für den grossen Einsatz, den sie im Rahmen des Bundesratskollegiums und an der Spitze ihres Departementes für unser Land leisten. Ihnen wie auch der Bundeskanzlerin wünsche ich Gesundheit, Kraft und Erfolg für die Bewältigung der verantwortungsvollen Aufgaben und sichere Ihnen die Mitarbeit des Parlamentes zu. Traditionsgemäss werden alle Mitglieder des Bundesrates und die Bundeskanzlerin gleichzeitig den Eid und das Gelübde ablegen. Ich ersuche die Ratsmitglieder und die Besucher auf den Tribünen, sich zu erheben.

*Lanz Christoph, Generalsekretär der Bundesversammlung, verliest die Eidesformel:*

*Lanz Christoph, secrétaire général de l'Assemblée fédérale, donne lecture de la formule du serment:*

Ich schwöre vor Gott dem Allmächtigen, die Verfassung und die Gesetze zu beachten und die Pflichten meines Amtes gewissenhaft zu erfüllen.

Je jure devant Dieu tout-puissant d'observer la Constitution et les lois et de remplir en conscience les devoirs de ma charge. Jau engir devant Dieu il Tutpuissant d'observar la Constituzion e las leschas e d'adempir conscienciusamain tut las obligaziuns da mes uffizi.

*Lanz Christoph, Generalsekretär der Bundesversammlung, verliest die Gelübdeformel:*

*Lanz Christoph, secrétaire général de l'Assemblée fédérale, donne lecture de la formule de la promesse:*

Ich gelobe, die Verfassung und die Gesetze zu beachten und die Pflichten meines Amtes gewissenhaft zu erfüllen.

*Leuthard Doris, Widmer-Schlumpf Eveline, Maurer Ueli, Burkhalter Didier, Schneider-Ammann Johann, Berset Alain und Casanova Corina werden vereidigt*

*Leuthard Doris, Widmer-Schlumpf Eveline, Maurer Ueli, Burkhalter Didier, Schneider-Ammann Johann, Berset Alain et Casanova Corina prêtent serment*

*Sommaruga Simonetta legt das Gelübde ab*  
*Sommaruga Simonetta fait la promesse requise*

**Präsident** (Altherr Hans, Ständeratspräsident): Die Vereinigte Bundesversammlung nimmt von Ihrem Eid und von Ihrem Gelübde Kenntnis. Ich entbiete Ihnen nochmals meine besten Wünsche für ihre künftige Tätigkeit in unserer Regierung. (*Grosser Beifall*)

*Die Mitglieder des Bundesrates und die Bundeskanzlerin verlassen den Saal*

*Les membres du Conseil fédéral et la chancelière de la Confédération quittent la salle*

### Wahl der Bundespräsidentin für 2012

### Election de la présidente de la Confédération pour 2012

*Vorschlag der BDP-Fraktion, der SP-Fraktion, der CVP/EVP-Fraktion, der grünen Fraktion und der grünliberalen Fraktion*  
Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf

*Vorschlag der SVP-Fraktion*  
Bundesrat Ueli Maurer

*Proposition du groupe PBD, du groupe socialiste, du groupe PDC/PEV, du groupe des Verts et du groupe vert/libéral*  
Mme Eveline Widmer-Schlumpf, conseillère fédérale

*Proposition du groupe UDC*  
M. Ueli Maurer, conseiller fédéral

**Präsident** (Altherr Hans, Ständeratspräsident): Die BDP-Fraktion schlägt Ihnen Frau Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf, Vizepräsidentin des Bundesrates, vor. Dieser Vorschlag wird von der SP-Fraktion, der CVP/EVP-Fraktion, der grünen Fraktion und der grünliberalen Fraktion unterstützt. Die SVP-Fraktion schlägt Herrn Bundesrat Ueli Maurer vor. Ich bitte die Stimmenzähler, die Wahlzettel zu verteilen.

### Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin

Ausgeteilte Wahlzettel – Bulletins délivrés ... 239

eingelangt – rentrés ... 239

leer – blancs ... 28

ungültig – nuls ... 0

gültig – valables ... 211

absolutes Mehr – Majorité absolue ... 106

Es wird gewählt – Est élue

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin ... mit 174 Stimmen

Ferner haben Stimmen erhalten – Ont en outre obtenu des voix Maurer Ueli, Bundesrat ... 32

Verschiedene – Divers ... 5

**Präsident** (Altherr Hans, Ständeratspräsident): Ich gratuliere Frau Bundesrätin Widmer-Schlumpf zu ihrer Wahl zur Bundespräsidentin und wünsche ihr in diesem Amt viel Befriedigung und alles Gute. (*Beifall*)

### Wahl des Vizepräsidenten des Bundesrates für 2012

### Election du vice-président du Conseil fédéral pour 2012

*Vorschlag der SVP-Fraktion, der SP-Fraktion, der CVP/EVP-Fraktion, der grünliberalen Fraktion und der BDP-Fraktion*  
Bundesrat Ueli Maurer

*Proposition du groupe UDC, du groupe socialiste, du groupe PDC/PEV, du groupe vert/libéral et du groupe PBD*  
M. Ueli Maurer, conseiller fédéral

**Präsident** (Altherr Hans, Ständeratspräsident): Die SVP-Fraktion schlägt Ihnen Herrn Bundesrat Ueli Maurer zur Wahl vor. Dieser Vorschlag wird von der SP-Fraktion, der CVP/EVP-Fraktion, der grünliberalen Fraktion und der BDP-Fraktion unterstützt.

Ich bitte die Stimmenzähler, die Wahlzettel zu verteilen.



*Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin*

Ausgeteilte Wahlzettel – Bulletins délivrés ... 208  
eingelangt – rentrés ... 207  
leer – blancs ... 34  
ungültig – nuls ... 3  
gültig – valables ... 170  
absolutes Mehr – Majorité absolue ... 86

Es wird gewählt – Est élu

Maurer Ueli, Bundesrat ... mit 122 Stimmen

Ferner haben Stimmen erhalten – Ont en outre obtenu des voix

Burkhalter Didier, conseiller fédéral ... 36

Verschiedene – Divers ... 12

**Präsident** (Altherr Hans, Ständeratspräsident): Ich gratuliere Herrn Bundesrat Maurer zu seiner Wahl zum Vizepräsidenten des Bundesrates und wünsche ihm in diesem Amt viel Befriedigung und alles Gute. (*Beifall*)

*Schluss der Sitzung um 13.05 Uhr*

*La séance est levée à 13 h 05*